**TS Ghanam – TS 4.3 Malayalam Corrections – Observed till ????**

**(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)**

|  |  |
| --- | --- |
| **As Printed** | **To be read as or corrected as** |
| ÒÉ– wrong spelling at various places | qâÉ– replaced with correct spelling at various places |
| Ò–by wrong spelling at various places | qâ–by replaced with correct spelling at various places |
| (48)[P3] 4.3.2.2(38)- qx–k–bz | A–d¡–ræ¡h—J | sûx–kI |  q–k– bõ—d¡–ræ¡¥hx— „d¡–ræ¡h—J qxk–bz qx—k– bõ—d¡–ræ¡h—J sûx–k(MÞ§) sûx–k i—d¡–ræ¡h—J qxk–bz qx—k– bõ—d¡–ræ¡h—J sûx–kI | | (48)[P3] 4.3.2.2(38)- qx–k–bz | A–d¡–ræ¡h—J | sûx–kI |  q–xk– bõ—d¡–ræ¡¥hx— „d¡–ræ¡h—J qxk–bz qx—k– bõ—d¡–ræ¡h—J sûx–k(MÞ§) sûx–k i—d¡–ræ¡h—J qxk–bz qx—k– bõ—d¡–ræ¡h—J sûx–kI | |
| (1)[P7] 4.3.4.1(1)- öc¡–p±y—ZzJ | öc¡–p¥jx—dyJ |  öc¡–px |  öc¡–p±y—Zzª öc¡–p¥jx—dyª öc¡–p¥jx—dyª  öc¡–p±y—Zzª öc¡–p±y—Zzª öc¡–p¥jx—dyª öc¡–px öc¡–px öc¡–p¥jx—dyª öc¡–p±y—Zzª öc¡–p±y—Zzª  öc¡–p¥jx—dyª öc¡–px |  (2)[P7] 4.3.4.1(1)- öc¡–p±y—ZzJ |  öc¡–p±y—Zz–kyZy— öc¡–p - ±y–Zy–J | | (1)[P7] 4.3.4.1(1)- öc¡–p±y—ZyJ | öc¡–p¥jx—dyJ |  öc¡–px |  öc¡–p±y—Zyª öc¡–p¥jx—dyª öc¡–p¥jx—dyª  öc¡–p±y—Zyª öc¡–p±y—Zyª öc¡–p¥jx—dyª öc¡–px  öc¡–px öc¡–p¥jx—dyª öc¡–p±y—Zyª öc¡–p±y—Zyª  öc¡–p¥jx—dyª öc¡–px |  (2)[P7] 4.3.4.1(1)- öc¡–p±y—ZyJ |  öc¡–p±y—Zy–kyZy— öc¡–p - ±y–Zy–J | |
| (37)[P8] 4.3.4.2(30)- C–t | sz–b– | öe–RxpZ§ |  C–t sz—b sz¥b– ¥tt sz—b öe–RxpZ§ öe–Rxpa§ sz—¥b– ¥tt sz—b öe–RxpZ§ |  (38)[P8] 4.3.4.2(31)- sz–b– | öe–RxpZ§ | A–¥sô |  sz–b– öe–RxpZ§ öe–Rxpa§ sz—b szb öe–Rxp b–¥sô A–¥sô öe–Rxpa§ sz—b szb öe–Rxp b–¥sô |  (39)[P8] 4.3.4.2(32)- öe–RxpZ§ | A–¥sô | öbpy—Yx |  öe–Rxp b–¥sô A–¥sô öe–RxpZ§ öe–Rxp b–¥sô  öbpy—Yx– öbpy—Yx– „¥sô öe–RxpZ§ öe–Rxp b–¥sô  öbpy—Yx |  (40)[P8] 4.3.4.2(32)- öe–RxpZ§ |  öe–Rxp–byZy— öe–Rx - p–Z§ | | (37)[P8] 4.3.4.2(30)- C–t | sz–b– | öe–Rxp—Z§ |  C–t sz—b sz¥b– ¥tt sz—b öe–Rxp—Z§ öe–Rxp—a§ sz¥b– ¥tt sz—b öe–Rxp—Z§ |  (38)[P8] 4.3.4.2(31)- sz–b– | öe–Rxp—Z§ | A–¥sô |  sz–b– öe–Rxp—Z§ öe–Rxp—a§ szb szb öe–Rxp— b–¥sô A–¥sô öe–Rxp—a§ szb szb öe–Rxp— b–¥sô |  (39)[P8] 4.3.4.2(32)- öe–Rxp—Z§ | A–¥sô | öbpy—Yx |  öe–Rxp— b–¥sô A–¥sô öe–Rxp—Z§ öe–Rxp— b–¥sô  öbpy—Yx– öbpy—Yx– „¥sô öe–Rxp—Z§ öe–Rxp— b–¥sô  öbpy—Yx |  (40)[P8] 4.3.4.2(32)- öe–Rxp—Z§ |  öe–Rxp–byZy— öe–Rx - p–Z§ | |
| (71)[P10] 4.3.5.1(59)- Q–byJ | QÉ—J | py–ræI–hJ |  Q–by qâÉ– qâÉ— qâ–by qâ–by qâ¥Éx— py–ræI¥hx py–ræIh qâÉ— qâ–by qâ–by qâ¥Éx— py–ræIhJ |  (72)[P10] 4.3.5.1(60)- QÉ—J | py–ræI–hJ | pj—J |  Q¥Éx— py–ræI¥hx py–ræIh qâÉ– qâ¥Éx— py–ræI¥hx p¥jx– p¥jx— py–ræIh qâÉ– qâ¥Éx— py–ræI¥hx pj—J |  (73)[P10] 4.3.5.1(61)- py–ræI–hJ | pj—J | Acy—eZyJ |  py–ræI¥hx p¥jx– p¥jx— py–ræI¥hx py–ræI¥hx p¥jx „cy—eZy– kcy—eZy–ª p¥jx— py–ræI¥hx py–ræI¥hx p¥jx „cy—eZyJ | | (71)[P10] 4.3.5.1(59)- Q–byJ | QÉ—J | py–ræI–hJ |  Q–by qâÉ– qâÉ— qâ–by qâ–by qâ¥Éx— pyræ–I¥hx py—ræI–h qâÉ— qâ–by qâ–by qâ¥Éx— pyræ–IhJ |  (72)[P10] 4.3.5.1(60)- QÉ—J | py–ræI–hJ | pj—J |  Q¥Éx— pyræ–I¥hx py—ræ–Ih qâÉ– qâ¥Éx— pyræ–I¥hx p¥jx– p¥jx— pyræ–Ih qâÉ– qâ¥Éx— pyræ–I¥hx pj—J |  (73)[P10] 4.3.5.1(61)- py–ræI–hJ | pj—J | Acy—eZyJ |  py–ræ–I¥hx p¥jx– p¥jx— pyr–æI¥hx py—ræ–I¥hx p¥jx „cy—eZy– kcy—eZy–ª p¥jx— pyræ–I¥hx py—ræ–I¥hx  p¥jx „cy—eZyJ | |
| (51)[P17] 4.3.9.2(41)- Bcy—eZõI | h¢–ZI | dyqx˜ÇI |  Bcy—eZõI h¢–ZI h¢–Z ixcy—eZõ– ixcy—eZõI h¡–Z© dyqx˜Ç–© dyqx˜ÇI h¢–Z ixcy—eZõ– ixcy—eZõI  h¡–Z© dyqx˜ÇI |  (53)[P17] 4.3.9.2(42)- h¢–ZI | dyqx˜ÇI | sð£–ZI |  h¡–ZI dyqx˜Ç–I dyqx˜ÇI h¢–ZI h¡–ZI dyqx˜Ç(MÞ§) sð£–Z(MÞ§) sð£–ZI dyqx˜ÇI h¢–ZI h¡–ZI dyqx˜Ç(MÞ§) sð£–ZI | | (51)[P17] 4.3.9.2(41)- Bcy—eZõI | h¢–ZI | dyqx˜ÇI |  Bcy—eZõI h¢–ZI h¢–Z ixcy—eZõ– ixcy—eZõI h¢–Z© dyqx˜Ç–© dyqx˜ÇI h¢–Z ixcy—eZõ– ixcy—eZõI  h¢–Z© dyqx˜ÇI |  (53)[P17] 4.3.9.2(42)- h¢–ZI | dyqx˜ÇI | sð£–ZI |  h¢–ZI dyqx˜Ç–I dyqx˜ÇI h¢–ZI h¢–ZI dyqx˜Ç(MÞ§) sð£–Z(MÞ§) sð£–ZI dyqx˜ÇI h¢–ZI h¢–ZI dyqx˜Ç(MÞ§) sð£–ZI | |
| (22)[P20] 4.3.10.3(18)- GK—öZy(³§)qZx |  GK—öZy(³§)q–¥Z¥Zõ—K - öZy–(³§)–q–Zx– | | (22)[P20] 4.3.10.3(18)- GK—öZy(³§)qZx |  GK—öZy(³§)q–¥Z¥ZõK— - öZy–(³§)–q–Zx– | |
| (8)[P21] 4.3.11.1(7)- A–ÇJ | A–sõxI | P–k–Zy– |  B–Ç k–sõx i–sõx i–Ç k–Ç k–sõxI P—kZy Pk  Zõ–sõx i–Ç k–Ç k–sõxI P—kZy | | (8)[P21] 4.3.11.1(7)- A–ÇJ | A–sõxI | P–k–Zy– |  A–Ç k–sõx i–sõx i–Ç k–Ç k–sõxI P—kZy Pk  Zõ–sõx i–Ç k–Ç k–sõxI P—kZy | |
| (22)[P21] 4.3.11.1(19)- QÉ—sûZz |  QÉ—sûZz CZy– QÉ—sûZz | | (22)[P21] 4.3.11.1(19)- QÉ—sûZz |  QÉ—sûZz– CZy– QÉ—sûZz | |
| (34)[P22] 4.3.11.2(31)- sûs**££**˜J | A–R–d–j–Z§ |  eº—e–º ||  sûs**££**— kRdj bRdj–a§ sûs**££**–J sûs**££**— kRdj–Z§ eº—e–º eº—e–ºx R—dj–a§ sûs**££**–J sûs**££**— kRdj–Z§ eº—e–º |  (35)[P22] 4.3.11.2(32)- A–R–d–j–Z§ | eº—e–º ||  A–R–d–j–Z§ eº—e–º eº—e–ºx R—dj bRdj–Z§ eº—e–º |  (36)[P22] 4.3.11.2(33)- eº—e–º ||  eº—e–¥ºZy– eº— - e–º– |  (37)[P22] 4.3.11.2(34)- Zxsx˜I | D– | j–Çy– |  Zxsx— i¢– Zxsx–I Zxsx— i¡ jÇy jÇõ¡– Zxsx–I Zxsx— i¡ jÇy | | (34)[P22] 4.3.11.2(31)- sûs**££**˜J | A–R–d–j–Z§ |  eº—eº ||  sûs**££**— kRdj bRdj–a§ sûs**££**–J sûs**££**—  kRdj–Z§ eº—eº– eº—eºx Rdj–a§ sûs**££**–J sûs**££**— kRdj–Z§ eº—eº |  (35)[P22] 4.3.11.2(32)- A–R–d–j–Z§ | eº—e–º ||  A–R–d–j–Z§ eº—eº– eº—eºx Rdj bRdj–Z§ eº—eº |  (36)[P22] 4.3.11.2(33)- eº—eº ||  eº—e–¥ºZy– eº— - e–º– |  (37)[P22] 4.3.11.2(34)- Zxsx˜I | D– | j–Çy– |  Zxsx— i¡ p¡– Zxsx–I Zxsx— i¡ jÇy jÇõ¡– Zxsx–I Zxsx— i¡ jÇy | |
| ((51)[P23] 4.3.11.3(45)- s–ZõI | pb—Çz | Ad¡— |  s–ZõI Æpb—Çz– pb—Çz s–Zõ(³§) s–ZõI Æpb–© Zõdûd¡ pb—Çz s–Zõ(³§) s–ZõI Æpb–Çõd¡— |  (52)[P23] 4.3.11.3(46)- pb—Çz | Ad¡— | C–¥Pâ– |  pb–© Zõdûd¡ pb—Çz– pb–© Zõ© py—Pâ C¥Pâ– Ad¡ pb—Çz– pb–© Zõ© py—¥Pâ | | (51)[P23] 4.3.11.3(45)- s–ZõI | pb—Çz | Ad¡— |  s–ZõI Æpb—Çz– pb—Çz s–Zõ(³§) s–ZõI Æpb–© Zõdûd¡– pb—Çz s–Zõ(³§) s–ZõI Æpb–Çõd¡— |  (52)[P23] 4.3.11.3(46)- pb—Çz | Ad¡— | C–¥Pâ– |  pb–© Zõdûd¡– pb—Çz– pb–© Zõ© py—Pâ C¥Pâ– Ad¡  pb—Çz– pb–© Zõ© py—¥Pâ | |
| (38)[P24] 4.3.11.4(33)- eº— | põ¡—ræzJ | Ad¡— |  eº– põ¡—ræz–ª põ¡—ræz–J eº– eº– põ¡—ræz– kdûd¡ põ¡—ræz–J eº– eº– põ¡—ræz– kd¡— |  (39)[P24] 4.3.11.4(34)- põ¡—ræzJ | Ad¡— | eº— |  põ¡—ræz– kdûd¡ põ¡—ræz–ª põ¡—ræz– kd¡– eº– eºxd¡ põ¡—ræz–ª põ¡—ræz– kd¡– eº— | | (38)[P24] 4.3.11.4(33)- eº— | põ¡—ræzJ | Ad¡— |  eº– põ¡—ræz–ª põ¡—ræz–J eº– eº– põ¡—ræz– kdûd¡– põ¡—ræz–J eº– eº– põ¡—ræz– kd¡— |  (39)[P24] 4.3.11.4(34)- põ¡—ræzJ | Ad¡— | eº— |  põ¡—ræz– kdûd¡– põ¡—ræz–ª põ¡—ræz– kd¡– eº– eºxd¡– põ¡—ræz–ª põ¡—ræz– kd¡– eº— | |
| (30)[P28] 4.3.12.3(24)- pyrð—ªcxJ |  pyrð—ªcx– CZy– pyJ - sð–ªÆx–J | | (30)[P28] 4.3.12.3(24)- pyrð—ªcxJ |  pyrð—ªcx– CZy– py - sð–ªÆx–J | |
| (24)[P29] 4.3.13.1(22)- ¥Z– | A–¥²– | sû–dz–K |  ¥Z– A–¥²– A–¥²– ¥Z– ¥Z– A–¥²– sû–dz–K  sû—dz– Kx¥²— ¥Z ¥Z A¥² sûdz–K |  (25)[P29] 4.3.13.1(23)- A–¥²– | sû–dz–K | s–É£K§ |  A–¥²– sû–dz–K sû—dz– Kx¥²— A¥² sûdz–K  s–É£L§ s–É£L§ sû—dz– Kx¥²— A¥² sûdz–K  s–É£K§ |  (26)[P29] 4.3.13.1(24)- sû–dz–K | s–É£K§ |  ¥Nx–ksõ— |  sû–dz–K s–É£L§ s–É£L§ sû—dz–K sû—dz–K s–É£M§ ¥Nx–ksõ— ¥Nx–ksõ— s–É£L§ sû—dz–K sû—dz–K  s–É£M§ ¥Nx–ksõ— |  (27)[P29] 4.3.13.1(24)- sû–dz–K |  sû–dz–¥KZy— s¡ - A–dz–K– | | (24)[P29] 4.3.13.1(22)- ¥Z– | A–¥²– | sû–dz–K– |  ¥Z– A–¥²– A–¥²– ¥Z– ¥Z– A–¥²– sû–dz–K– sû–dz– Kx–¥²– ¥Z– ¥Z– A–¥²– sû–dz–K– |  (25)[P29] 4.3.13.1(23)- A–¥²– | sû–dz–K– | s–É£K§ |  A–¥²– sû–dz–K– sû–dz– Kx–¥²– A–¥²– s–ûdz–K–  s–É£L§ s–É£L§ sû—dz Kx¥² A¥² sûdzK  s–É£K§ |  (26)[P29] 4.3.13.1(24)- sû–dz–K– | s–É£K§ |  ¥Nx–ksõ— |  sû–dz–K– s–É£L§ s–É£L§ sû—dzK sûdzK s–É£M§ ¥Nx–ksõ— ¥Nx–ksõ— s–É£L§ sû—dzK sûdzK s–É£M§ ¥Nx–ksõ— |  (27)[P29] 4.3.13.1(24)- sû–dz–K– |  sû–dz–¥KZy— s¡ - A–dz–K– | |
| (29)[P29] 4.3.13.1(25)- s–É£K§ |  s–É£¥MZy— sI - b£K§ | | (29)[P29] 4.3.13.1(25)- s–É£K§ |  s–É£MyZy— sI - b£K§ | |
| (44)[P33] 4.3.13.5(39)- Ae— | h¢–Z–d– ||  Ae— h¢Zd h¡Z– dxexe— h¢Zd | | (44)[P33] 4.3.13.5(39)- Ae— | h¢–Z–d– ||  Ae— h¢Zd h¢Z– dxexe— h¢Zd | |
| (33)[P34] 4.3.13.6(30)- A–ki—ZyJ | p–s¢–J ||  A–ki—Zyª ps¢–j¡ª p—s¢–j¡ k–ki—Zy k–ki—Zyª  ps¢–j¡J | | (33)[P34] 4.3.13.6(30)- A–ki—ZyJ | p–s¢–j¡J ||  A–ki—Zyª ps¢–j¡ª p—s¢–j¡ k–ki—Zy k–ki—Zyª  ps¢–j¡J | |
| (27)[P35] 4.3.13.7(24)- G–rx–I | AR§¥i—r¡ | py–a¡–kx |  G–rx– iR§¥i– rûR§¥i˜ ¥rûrx ¥irx– iR§¥i˜r¡ pya¡–kx py—a¡–kx „R§¥i˜ ¥rûrx ¥irx– iR§¥i˜r¡ pya¡–kx |  (28)[P35] 4.3.13.7(25)- AR§¥i—r¡ | py–a¡–kx | C–p– |  AR§¥i˜r¡ pya¡–kx py—a¡–kx „R§¥i– rûR§¥i˜r¡  pya¡–¥k¥p—p pya¡–kx „R§¥i– rûR§¥i˜r¡ pya¡–¥kp— | | (27)[P35] 4.3.13.7(24)- G–rx–I | AR§¥i—r¡ | py–a¡–kx |  G–rx– iR§¥i– rûR§¥i˜ ¥rûrx ¥irx– iR§¥i—r¡ pya¡–kx py—a¡–kx „R§¥i˜ ¥rûrx ¥irx– iR§¥i—r¡ pya¡–kx |  (28)[P35] 4.3.13.7(25)- AR§¥i—r¡ | py–a¡–kx | C–p– |  AR§¥i—r¡ pya¡–kx py—a¡–kx „R§¥i– rûR§¥i—r¡  pya¡–¥k¥p—p pya¡–kx „R§¥i– rûR§¥i—r¡ pya¡–¥kp— | |
| (36)[P36] 4.3.13.8(31)- ¥kx–P–dx | by–pJ | qïa—Z§ |  ¥kx–P–dx by–¥px by–¥px ¥kx—P–dx ¥kx—P–dx by–pJ  qïa– Pâ§da—b§ by–¥px ¥kx—P–dx ¥kx—P–dx by–pJ  qïa—Z§ |  (37)[P36] 4.3.13.8(32)- by–pJ | qïa—Z§ | p£–öZI |  by–pJ qïa– Pâ§da—b§ by–¥px by–pJ qïa—b§ p£–öZI  Æp£–öZ(MÞ§) qïa—b§ by–¥px by–pJ qïa—b§ p£–öZI |  (38)[P36] 4.3.13.8(33)- qïa—Z§ | p£–öZI | CöÉ˜I |  qïa—b§ p£–öZI Æp£–öZ(MÞ§) qïa– Pâ§da—b§ p£–öZ iyöÉ–  iyöÉ—I Æp£–öZ(MÞ§) qïa– Pâ§da—b§ p£–öZ iyöÉ˜I | | (36)[P36] 4.3.13.8(31)- ¥kx–P–dx | by–pJ | q§Ta—Z§ |  ¥kx–P–dx by–¥px by–¥px ¥kx—P–dx ¥kx—P–dx by–pJ  q§Ta– Pâ§§Ta—b§ by–¥px ¥kx—P–dx ¥kx—P–dx by–pJ  q§Ta—Z§ |  (37)[P36] 4.3.13.8(32)- by–pJ | q§Ta—Z§ | p£–öZI |  by–pJ q§Ta– Pâ§§Ta—b§ by–¥px by–pJ q§Ta—b§ p£–öZI  Æp£–öZ(MÞ§) q§Ta—b§ by–¥px by–pJ q§Ta—b§ p£–öZI |  (38)[P36] 4.3.13.8(33)- q§Ta—Z§ | p£–öZI | CöÉ˜I |  q§Ta—b§ p£–öZI Æp£–öZ(MÞ§) q§Ta– Pâ§§Ta—b§ p£–öZ iyöÉ– iyöÉ—I Æp£–öZ(MÞ§) q§Ta– Pâ§§Ta—b§ p£–öZ iyöÉ˜I | |

**===========**

**TS Ghanam – TS 4.3 Malayalam Corrections – prior to 28th Feb 2023**

**(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Section, Paragraph**  **Reference** | **As Printed** | **To be read as or corrected as** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **None** | **None** | **None** |

**==========**